



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 November 2008
Russian
Original: Arabic

Шестьдесят третья сессия
Пункт 49(d) повестки дня

Устойчивое развитие: охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Авсан аль-Ауд (Йемен)

I. Введение

1. Второй комитет провел прения по существу пункта 49 повестки дня (см. A/63/414, пункт 2). Решение по подпункту (d) было принято на 24-м и 29-м заседаниях 4 и 25 ноября 2008 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/63/SR.24 и 29).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/63/L.15 и A/C.2/63/L.45

2. На 24-м заседании 4 ноября представитель Антигуа и Барбуды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущего поколений человечества» (A/C.2/63/L.15), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года и 54/222 от 22 декабря 1999 года, свое решение 55/443 от 20 декабря 2000 года и свои резолюции 56/199 от 21 декабря 2001 года, 57/257 от 20 декабря 2002 года, 58/243 от 23 декабря 2003 года, 59/234 от 22 декабря 2004 года, 60/197 от 22 декабря 2005 года, 61/201 от 20 декабря 2006 года и 62/86 от

* Доклад Комитета по данному пункту будет опубликован в восьми частях под условным обозначением A/63/414 и Add.1–7.



10 декабря 2007 года, а также другие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов,

ссылаясь на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), Делийскую декларацию министров об изменении климата и устойчивом развитии, принятую Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восьмой сессии, состоявшейся 23 октября — 1 ноября 2002 года в Нью-Дели, решения девятой сессии Конференции сторон, состоявшейся 1–12 декабря 2003 года в Милане, Италия, решения десятой сессии Конференции сторон, состоявшейся 6–18 декабря 2004 года в Буэнос-Айресе, решения одиннадцатой сессии Конференции сторон и первой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 28 ноября — 10 декабря 2005 года в Монреале, Канада, решения двенадцатой сессии Конференции сторон и второй сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 6–17 ноября 2006 года в Найроби, и решения тринадцатой сессии Конференции сторон и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 3–15 декабря 2007 года на острове Бали, Индонезия,

подтверждая Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Маврикийскую декларацию и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, подвергаются возросшей опасности в связи с негативными последствиями изменения климата, и подчеркивая необходимость удовлетворения потребностей, связанных с адаптацией к таким последствиям,

отмечая, что к настоящему времени число сторон Конвенции составляет 192, включая 191 государство и одну региональную организацию экономической интеграции,

отмечая также, что в настоящее время документы о ратификации Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, присоединении к нему, его принятии или одобрении сданы 182 сторонами, в том числе 39 сторонами, включенными в приложение I к Конвенции,

отмечая далее поправку к приложению В к Киотскому протоколу,

отмечая работу Межправительственной группы по изменению климата и необходимость создания и укрепления научно-технического потенциала, в частности посредством дальнейшего оказания Группе поддержки в обмене научными данными и информацией, особенно в развивающихся странах,

отмечая также значимость научных выводов, содержащихся в подготовленном Межправительственной группой по изменению климата четвертом докладе по оценке, и их конструктивный вклад в проводимые в контексте Конвенции обсуждения явления изменения климата и в понимание этого явления, включая его последствия и связанные с ним риски,

с удовлетворением отмечая инициативу Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии, в результате которой 31 июля — 2 августа 2007 года было проведено неофициальное обсуждение по теме «Изменение климата как глобальная проблема»,

с удовлетворением отмечая также инициативу Генерального секретаря, в результате которой 24 сентября 2007 года было проведено неофициальное мероприятие высокого уровня, посвященное теме «Будущее в наших руках: решение проблемы лидерства, порожденной изменением климата» и призванное придать импульс и обеспечить политическую поддержку осуществлению Конвенции и повысить осведомленность о глобальной проблеме изменения климата,

подтверждая свою приверженность конечной цели Конвенции, заключающейся в том, чтобы стабилизировать концентрации парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускает опасного антропогенного воздействия на климатическую систему,

принимая к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

1. *подчеркивает* серьезность проблемы изменения климата и призывает государства сотрудничать друг с другом для достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата посредством осуществления ее положений;

2. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, приветствуют вступление Протокола в силу 16 февраля

2005 года и настоятельно призывают те государства, которые еще не сделали этого, своевременно ратифицировать его;

3. *принимает к сведению* решения тринадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 3–15 декабря 2007 года и в качестве принимающей стороны которых выступило правительство Индонезии;

4. *с удовлетворением отмечает* решения, принятые в ходе тринадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции, и призывает безотлагательно принять на глобальном уровне меры по решению проблемы изменения климата в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности;

5. *настоятельно призывает* разные страны принять на себя далеко идущие и расширенные обязательства по Киотскому протоколу в последующие периоды действия обязательств и настоятельно призывает также международное сообщество оказать развивающимся странам содействие в реагировании на последствия изменения климата, в частности посредством предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, наращивания потенциала и обеспечения доступа к технологиям и их передачи;

6. *с удовлетворением отмечает* создание Адаптационного фонда — о чем было объявлено в ходе третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола — в целях удовлетворения потребностей развивающихся стран, которые особенно уязвимы для негативных последствий изменения климата, и с нетерпением ожидает скорейшего обеспечения начала его функционирования;

7. *признает*, что изменение климата чревато серьезными рисками и проблемами для всех стран, особенно для развивающихся стран, прежде всего для наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и африканских стран, включая страны, которые особо уязвимы для негативных последствий изменения климата, и призывает государства в срочном порядке принять глобальные меры для решения проблемы изменения климата в соответствии с принципами, определенными в Рамочной конвенции, включая принципы общей, но дифференцированной ответственности, и с учетом реальных возможностей и в этой связи настоятельно призывает все страны в полной мере выполнить их обязательства в соответствии с Конвенцией, предпринять эффективные и конкретные действия и шаги на всех уровнях и укрепить международное сотрудничество под эгидой Конвенции;

8. *признает также* необходимость предоставления финансовых и технических ресурсов, а также обеспечения наращивания потенциала и доступа к технологиям и их передачи для оказания помощи тем развивающимся странам, на положении которых неблагоприятно сказывается изменение климата;

9. *с удовлетворением отмечает* проведение 7 и 8 ноября 2008 года в Пекине Конференции высокого уровня по изменению климата: развитие и передача технологий;

10. *вновь подтверждает*, что усилия по решению проблемы изменения климата, предполагающие поддержку устойчивого развития и поступательного экономического роста развивающихся стран и искоренение нищеты, должны осуществляться на основе содействия комплексному, скоординированному и сбалансированному объединению трех компонентов устойчивого развития, то есть экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды, как взаимозависимых и взаимодополняющих факторов;

11. *призывает* международное сообщество выполнить обязательства, принятые в ходе четвертого пополнения ресурсов Целевого фонда для Глобального экологического фонда;

12. *отмечает* текущую работу группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии и рекомендует осуществлять сотрудничество в целях содействия усилению взаимодополняемости в работе этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

13. *предлагает* конференциям сторон многосторонних экологических конвенций при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих совещаниях и заседаниях;

14. *предлагает* секретариату Рамочной конвенции представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, через Генерального секретаря, доклад о работе Конференции сторон;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».

3. На своем 29-м заседании 25 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/63/L.45), представленный заместителем Председателя Комитета Андреем Метелицей (Беларусь) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/63/L.15.

4. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам (см. A/C.2/63/SR.29).

5. Также на 29-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/63/L.45.

6. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Франции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Антигуа и Барбуды (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Беларуси и Швеции (см. A/C.2/63/SR.29).

7. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/63/L.45 проект резолюции A/C.2/63/L.15 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года, 54/222 от 22 декабря 1999 года, 61/201 от 20 декабря 2006 года и 62/86 от 10 декабря 2007 года и на другие резолюции и решения, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹, в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций², в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов³,

ссылаясь на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵ и решения тринадцатой сессии Конференции сторон и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 3–15 декабря 2007 года на острове Бали, Индонезия⁶, а также на решения всех предыдущих сессий,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

² См. резолюцию 55/2.

³ Там же, пункт 23.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ FCCC/CP/2007/6/Add.1 и 2.

подтверждая Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁷, Маврикийскую декларацию⁸ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁹,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹⁰,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, подвергаются возросшей опасности в связи с негативными последствиями изменения климата, и подчеркивая необходимость удовлетворения потребностей, связанных с адаптацией к таким последствиям,

отмечая, что к настоящему времени число сторон Конвенции составляет 192, включая 191 государство и одну региональную организацию экономической интеграции,

отмечая также, что в настоящее время документы о ратификации Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹¹, присоединении к нему, его принятии или одобрении сда ны 183 сторонами, в том числе 39 сторонами, включенными в приложение I к Конвенции,

отмечая далее поправку к приложению В к Киотскому протоколу¹²,

отмечая работу Межправительственной группы по изменению климата и необходимость создания и укрепления научно-технического потенциала, в частности посредством дальнейшего оказания Группе поддержки в обмене научными данными и информацией, особенно в развивающихся странах,

отмечая также значимость научных выводов, которые содержатся в подготовленном Межправительственной группой по изменению климата четвертом докладе по оценке, на комплексной основе освещают научные, технические и социально-экономические аспекты соответствующих вопросов и вносят конструктивный вклад в проводимые в контексте Конвенции обсуждения явления изменения климата и в понимание этого явления, включая его последствия и связанные с ним риски,

вновь подтверждая, что экономическое и социальное развитие и ликвидация нищеты являются глобальными приоритетами,

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁹ Там же, приложение II.

¹⁰ См. резолюцию 60/1.

¹¹ FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

¹² FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1, решение 10/CMR.2.

признавая, что для достижения конечной цели Конвенции потребуются значительное сокращение глобальных выбросов,

вновь подтверждая свою приверженность конечной цели Конвенции, заключающейся в том, чтобы стабилизировать концентрации парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускает опасного антропогенного воздействия на климатическую систему,

с признательностью отмечая усилия Генерального секретаря по повышению осведомленности о необходимости реагирования на глобальную проблему изменения климата,

принимая к сведению проведение 7 и 8 ноября 2008 года в Пекине Пекинской конференции высокого уровня по изменению климата: развитие и передача технологий, и предстоящее проведение 31 августа — 4 сентября 2009 года в Женеве третьей Всемирной климатологической конференции, посвященной теме «Прогнозирование климата и климатологическая информация для принятия решений»,

подтверждая, что женщины являются ключевыми участниками усилий по обеспечению устойчивого развития, и признавая, что учет гендерной проблематики может способствовать усилиям по решению проблемы изменения климата,

принимая к сведению записку Генерального секретаря¹³, препровождающую доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁴,

1. *подчеркивает* серьезность проблемы изменения климата и призывает государства сотрудничать друг с другом для достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹ посредством безотлагательного осуществления ее положений;

2. *настоятельно призывает* стороны Конвенции и предлагает сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹¹ продолжать использовать в своей работе информацию, содержащуюся в четвертом докладе по оценке, подготовленном Межправительственной группой по изменению климата;

3. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол, приветствуют вступление Протокола в силу 16 февраля 2005 года и настоятельно призывают те государства, которые еще не сделали этого, своевременно ратифицировать его;

4. *принимает к сведению* итоги тринадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции и третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись 3–15 декабря 2007 года⁶ и в качестве принимающей стороны которых выступило правительство Индонезии;

5. *с удовлетворением отмечает* решения, принятые в ходе тринадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая была проведена 3–15 декабря

¹³ A/63/294.

¹⁴ Там же, раздел I.

2007 года на острове Бали, Индонезия, включая Балийский план действий¹⁵, который послужил основой для принятого Конференцией сторон решения начать всеобъемлющий процесс, нацеленный на обеспечение полного, эффективного и стабильного осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящее время, до и после 2012 года, для достижения согласованных результатов и принятия решения на пятнадцатой сессии Конференции сторон, и принимает к сведению работу, проводимую в специальной рабочей группе открытого состава сторон Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая была создана в соответствии с решением 1/СМР.1¹⁶;

6. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол, приветствуют создание Адаптационного фонда, о котором было объявлено в ходе третьей сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола¹⁷, отмечает также, что стороны Киотского протокола из числа развивающихся стран, которые особенно уязвимы для негативных последствий изменения климата, имеют право на финансирование по линии Адаптационного фонда для оказания им содействия в покрытии связанных с адаптацией расходов, и выражает надежду на скорейшее обеспечение начала его функционирования;

7. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Польши провести у себя в стране четырнадцатую сессию Конференции сторон и четвертую сессию Совещания сторон Киотского протокола которые состоятся 1-12 декабря 2008 года в Познани, Польша, и выражает надежду на их успешное проведение, в том числе на прогресс в направлении достижения согласованных результатов в 2009 году;

8. *с признательностью принимает к сведению также* в этой связи предложение правительства Дании провести у себя в стране пятнадцатую сессию Конференции сторон и пятую сессию Совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся 30 ноября — 11 декабря 2009 года в Копенгагене;

9. *признает*, что изменение климата чревато серьезными рисками и проблемами для всех стран, особенно для развивающихся стран, прежде всего для наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и африканских стран, включая страны, которые особо уязвимы для негативных последствий изменения климата, и призывает государства в срочном порядке принять глобальные меры для решения проблемы изменения климата в соответствии с принципами, определенными в Рамочной конвенции, включая принципы общей, но дифференцированной ответственности, и с учетом реальных возможностей и в этой связи настоятельно призывает все страны в полной мере выполнить их обязательства в соответствии с Конвенцией, предпринять эффективные и конкретные действия и шаги на всех уровнях и укрепить международное сотрудничество под эгидой Конвенции;

¹⁵ См. FCCC/CP/2007/6/Add.16, решение 1/СР.13.

¹⁶ Озаглавлен: «Рассмотрение обязательств на последующие периоды для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, в соответствии с пунктом 9 статьи 3 Киотского протокола» (содержится в документе FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.1

¹⁷ См. FCCC/KP/СМР/2007/9/Add.1, решение 1/СМР.3.

10. *вновь подтверждает*, что усилия по решению проблемы изменения климата, предполагающие поддержку устойчивого развития и поступательного экономического роста развивающихся стран и искоренение нищеты, должны осуществляться на основе содействия комплексному, скоординированному и сбалансированному объединению трех компонентов устойчивого развития, то есть экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды, как взаимозависимых и взаимодополняющих факторов;

11. *признает* необходимость предоставления финансовых и технических ресурсов, а также обеспечения наращивания потенциала и доступа к технологиям и их передачи для оказания помощи тем развивающимся странам, на положении которых неблагоприятно сказывается изменение климата;

12. *призывает* международное сообщество выполнить обязательства, принятые в ходе четвертого пополнения ресурсов Целевого фонда для Глобального экологического фонда;

13. *отмечает* текущую работу группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹⁸, и Конвенции о биологическом разнообразии¹⁹ и рекомендует осуществлять сотрудничество в целях содействия усилению взаимодополняемости в работе этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

14. *предлагает* конференциям сторон многосторонних экологических конвенций при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих совещаниях и заседаниях;

15. *предлагает* секретариату Рамочной конвенции представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, через Генерального секретаря, доклад о работе Конференции сторон;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений».

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

¹⁹ *Ibid.*, vol. 1760, No. 30619.